

## Raccords filetés

### Raccords filetés en fonte malléable

### Cotes de montage



#### Raccords filetés pour circulateurs

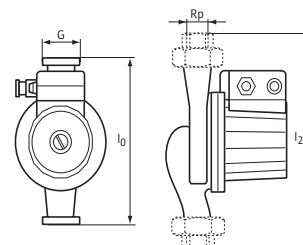
Pièces d'insertion avec taraudage pour raccordement aux tuyaux en acier (DIN 2440) avec filetage pour tuyau Whitworth selon DIN EN 10226-1.

#### > Matériaux

- Pièce d'insertion/manchon :  
- Fonte malléable (GTW, chromatée)

#### > Étendue de la fourniture

1 kit de raccord fileté est composé de :  
2 manchons, 2 garnitures plates et 2 pièces d'insertion



#### Remarque !

Les raccords filetés ne sont pas compris dans la livraison des pompes

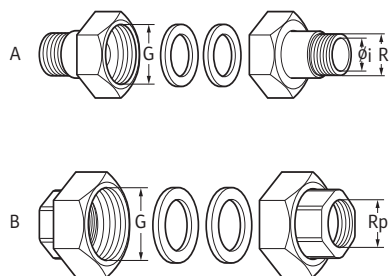
### Raccords filetés - Affectation des pompes, dimensions et poids

Variable	Dimensions			Entraxes		Taille des tuyauteries		Poids (jeu)
	Rp/R	G	Øi	l <sub>0</sub>	l <sub>2</sub>	DN, tuyau en acier DIN 2440	DN, tuyau en cuivre DIN EN 1057	-
Unité	-		[mm]	[mm]		-	-	[kg]
<b>GTW 1</b> Pour pompes avec filetage de corps de pompe G 1½	Rp 1	G 1½	-	130 180	184 234	25	-	0,46
<b>GTW 1 ¼</b> Pour pompes avec filetage de corps de pompe G 2	Rp 1¼	G 2	-	180	244	32	-	0,69

### Raccords filetés

#### Raccords filetés en laiton

#### Cotes de montage

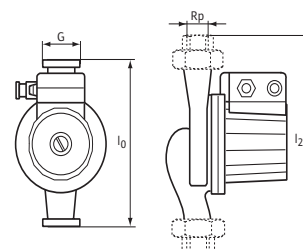


#### Raccords filetés pour pompes d'eau

#### chaude sanitaire et énergie solaire

Fig. A : matériau laiton (MS) pièces d'insertion spéciales avec filet mâle Whitworth (DIN EN 10226-1) et alésage intérieur pour le raccordement au choix avec filetage ou brasure sur tuyau de cuivre (DIN EN 1057)

Fig. B : matériau laiton (MS). Pièces d'insertion avec taraudage à raccorder au tuyau en cuivre (DIN EN 1057) avec filetage pour tuyau Whitworth selon DIN EN 10226-1.



#### > Matériaux

- Manchon :
  - fonte malléable (GTW, chromé)
  - laiton (MS pour type MS 3/4)

#### > Étendue de la fourniture

1 kit de raccords filetés est composé de :  
2 manchons, 2 garnitures plates et 2 pièces d'insertion, raccord fileté ou brasé

#### Remarque !

Les raccords filetés ne sont pas compris dans la livraison des pompes

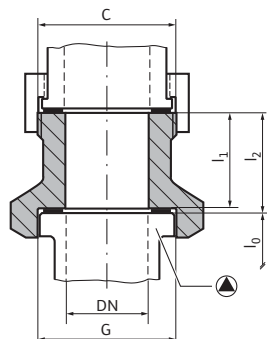
#### Raccords filetés – Affectation des pompes, dimensions et poids

Variable	Dimensions			Entraxes		Taille des tuyauteries		Poids (jeu)	Figure
	Rp/R	G	φi	l <sub>0</sub>	l <sub>2</sub>	DN, tuyau en acier DIN 2440	DN, tuyau en cuivre DIN EN 1057	–	–
Unité	–		[mm]	[mm]		–	–	[kg]	–
<b>MS ½</b> Pour circulateurs d'eau potable avec corps de pompe ou robinetterie à filet mâle G 1	Rp ½	G 1	15	140	216	15	Ø 15	0,26	A
<b>MS ¾</b> Pour circulateurs d'eau chaude sanitaire avec corps de pompe fileté G 1¼	Rp ¾	G 1¼	–	150	195	–	R 3/4	0,34	B
<b>MS 1</b> Pour circulateurs d'eau chaude sanitaire avec corps de pompe fileté G 1½	Rp 1	G 1½	28	180	274	25	Ø 28	0,72	A
<b>MS 1¼</b> Pour circulateurs d'eau chaude sanitaire avec corps de pompe fileté G 2	Rp 1¼	G 2	35	180	280	32	Ø 35	1,20	A

# Accessoires

## Pièces de rattrapage

### Wilo-R



#### Anneaux à bride Wilo-R

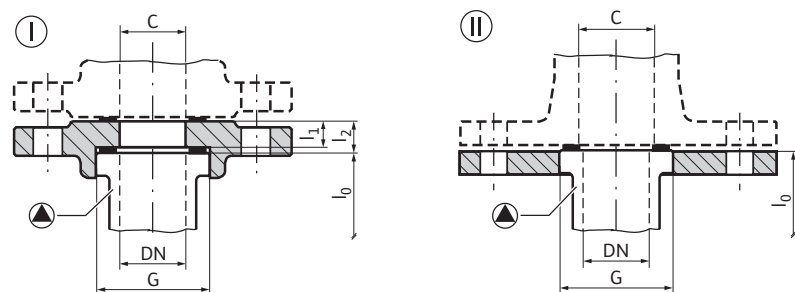
Les pièces ajustées Wilo-R sont prévues pour le rattrapage de longueur des raccords de tubes. Pièce ajustée R5, R12 et R22 en bronze laiton CW 612 N autorisé pour les bouclages d'eau potable. Si les pièces ajustées requises ne sont pas disponibles, la tuyauterie doit alors être modifiée.

#### Pièces ajustées de rattrapage de longueur Wilo-R

Type	Nouvelle pompe		Tuyauterie		Dimensions		Matériau	Poids env.
	DN	G	C	DN	l <sub>1</sub>	l <sub>2</sub>		
	-				mm		-	m
R 24	25	G 1½	R 1½	25	18	20	GG	0,3
R 1	25	G 1½	R 1½	25	28	30	GG	0,4
R 2	25	G 1½	R 1½	25	38	40	GG	0,5
R 5	25	G 1½	R 2	32	3	5	MS	0,1
R 6	25	G 1½	R 2	32	13	15	GG	0,4
R 7	25	G 1½	R 2	32	18	20	GG	0,5
R 12	25	G 1½	R 2¼	40	3	5	MS	0,2
R 8	32	G 2	R 2	32	18	20	GG	0,4
R 9	32	G 2	R 2	32	23	25	GG	0,5
R 10	32	G 2	R 2	32	28	30	GG	0,5
R 14	32	G 2	R 2	32	38	40	GG	0,6
R 22	32	G 2	R 2	32	38	40	MS	0,9
R 11	32	G 2	R 2	32	68	70	GG	1,1

Remarque : l'étendue de la fourniture englobe 1 pièce ajustée et 2 joints

### Wilo-RF



#### Anneaux à bride Wilo-RF

Les anneaux à brides Wilo-RF sont, sauf exceptions uniquement prévues pour le rattrapage de longueur avec les brides PN 6 (RF 4, RF 5, RF 6 également avec PN 16). Pour le rattrapage de longueur avec les brides PN 10/16, la tuyauterie doit être modifiée.

#### Anneaux à bride Wilo-RF

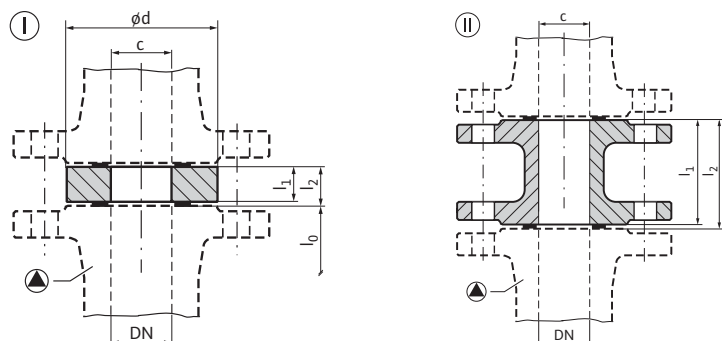
Type	Nouvelle pompe		Tuyauterie	Exécution	Dimensions		Matériau	Exécution standard pour pression de service	Poids env.
	DN	G			$l_1$	$l_2$			
	-			-	mm		-	$p_{max}$ bar	m kg
RF 7	25	G 1½	DN 25 (bride carrée, cercle de perçage D.80)	II	-	-	GG	6	0,3
RF 10	25	G 1½	DN 25	I	25,5	30	GG	6	1,1
RF 9	25	G 1½	DN 40	I	15,5	20	GG	6	1,4
RF 13	25	G 1½	DN 50	I	25,5	30	GG	6	2,1
RF 1	32	G 2	DN 32	II	-	-	GG	6	1,1
RF 2	32	G 2	DN 32	I	2,5	7	GG	6	1,4
RF 3	32	G 2	DN 32	I	15,5	20	GG	6	1,5
RF 4	32	G 2	DN 32	I	30,5	35	GG	6	1,8
RF 4	32	G 2	DN 32	I	30,5	35	GG	10/16	2,6
RF 0	32	G 2	DN 40	II	-	-	GG	6	1,4
RF 8	32	G 2	DN 40 (bride carrée, cercle de perçage D.90)	I	5,5	10	GG	6	1,1
RF 12	32	G 2	DN 40	I	5,5	10	GG	6	1,4
RF 11	32	G 2	DN 50	II	-	-	GG	6	1,9
RF 5	32	G 2	DN 50	I	15,5	20	GG	6	1,8
RF 5	32	G 2	DN 50	I	15,5	20	GG	10/16	3,2
RF 6	32	G 2	DN 50	I	30,5	35	GG	6	2,1
RF 6	32	G 2	DN 50	I	30,5	35	GG	10/16	3,4

Remarque : L'étendue de la fourniture comprend : 1 anneau à bride, 2 joints et des vis

# Accessoires

## Pièces de rattrapage

### Wilo-F



#### Cales-entretoises Wilo-F

Les cales-entretoises Wilo-F sont, sauf exceptions, prévues pour le rattrapage de longueur avec les brides PN 6 ou PN 16. Si les pièces ajustées requises ne sont pas disponibles, la tuyauterie doit alors être modifiée. Dans le cas des pompes avec brides combinées, il est nécessaire d'utiliser les rondelles incluses dans l'étendue de la fourniture. Manchons à brides F1-MS en bronze laiton CW 612 N autorisés pour les systèmes de bouclage d'eau chaude sanitaire.

#### Cales-entretoises de rattrapage de longueur Wilo - F

Type	Nouvelle pompe	Tuyauterie	Exécution	Dimensions			Matériau	Exécution standard pour pression de service	Poids env.
				DN	C	-			
								bar	kg
F 0	40	DN 40	I	13	15	91	GG	6	0,8
F 0	40	DN 40	I	13	15	91	GG	10/16	1,1
F 1	40	DN 40	I	28	30	91	GG	6	1,4
F 1	40	DN 40	I	28	30	91	GG	10/16	1,7
F 1-MS	40	DN 40	I	28	30	91	MS	6	1,6
F 1-MS	40	DN 40	I	28	30	91	MS	10/16	1,9
F 26	40	DN 40	I	48	50	91	GG	6	2,2
F 26	40	DN 40	I	48	50	91	GG	10/16	2,5
F 2	50	DN 50	I	8	10	106	GG	6	0,7
F 2	50	DN 50	I	8	10	106	GG	10/16	1,0
F 3	50	DN 50	I	18	20	106	GG	6	1,3
F 3	50	DN 50	I	18	20	106	GG	10/16	1,6
F 4	50	DN 50	I	28	30	106	GG	6	1,7
F 4	50	DN 50	I	28	30	106	GG	10/16	2,0
F 5	50	DN 50	I	33	35	106	GG	6	2,0
F 5	50	DN 50	I	33	35	106	GG	10/16	2,4
F 40	50	DN 50	II	158	160	-	VA	10/16	7,4
F 9	65	DN 65	I	8	10	126	GG	6	0,9
F 9	65	DN 65	I	8	10	126	GG	10/16	1,3
F 10	65	DN 65	I	18	20	126	GG	6	1,5
F 10	65	DN 65	I	18	20	126	GG	10/16	1,9
F 11	65	DN 65	I	28	30	126	GG	6	2,1
F 11	65	DN 65	I	28	30	126	GG	10/16	2,5
F 28	65	DN 65	I	38	40	126	GG	6	3,1
F 28	65	DN 65	I	38	40	126	GG	10/16	3,4
F 29	65	DN 65	I	43	45	126	GG	6	3,2
F 29	65	DN 65	I	43	45	126	GG	10/16	4,5
F 41	65	DN 65	II	133	135	-	VA	10/16	8,3
F 16	80	DN 80	I	8	10	141	GG	6	1,3
F 17	80	DN 80	I	18	20	141	GG	6	2,2

### Wilo-F

#### Cales-entretoises de rattrapage de longueur Wilo – F

Type	Nouvelle pompe	Tuyauterie	Exécution	Dimensions			Matériau	Exécution standard pour pression de service	Poids env.
	DN	C	–	$l_1$	$l_2$	$\varnothing d$			
	–			mm					
<b>F 30</b>	80	DN 80	I	23	25	141	GG	6	2,5
<b>F 30</b>	80	DN 80	I	23	25	141	GG	10/16	3,3
<b>F 18</b>	80	DN 80	I	38	40	141	GG	6	3,7
<b>F 42</b>	80	DN 80	II	138	140	–	VA	10/16	11,6
<b>F 34</b>	100	DN 100	I	33	35	161	GG	6	3,9
<b>F 34</b>	100	DN 100	I	33	35	161	GG	10/16	4,8
<b>F 35</b>	100	DN 100	I	53	55	161	GG	6	5,7
<b>F 35</b>	100	DN 100	I	53	55	161	GG	10/16	6,8
<b>F 43</b>	100	DN 100	II	188	190	–	VA	10/16	13,3

Remarque : L'étendue de la fourniture comprend : 2 joints et des vis

# Accessoires

## Isolation thermique de pompe

### Coquilles d'isolation thermique Wilo

#### Wilo-Coquilles d'isolation thermique



##### > Avantages

- Réduction des déperditions calorifiques de la pompe jusqu'à 85 % (en fonction de la puissance électrique  $P_1$ )
- Diminution de l'ensemble de la consommation énergétique du système de chauffage
- Economies d'énergie
- Résistance à l'humidité, aux sels, à de nombreux acides, à la plupart des graisses et solvants
- Répartition de la chaleur uniforme sur toute la pompe
- Protection contre l'humidité
- Non polluant pour les nappes phréatiques, sans produit moussant, sans formaldéhyde
- Recyclable jusqu'à 100 %
- Classe d'inflammabilité B2

##### > Domaine d'application

- **Pompes à raccord fileté Wilo, 180 mm :**  
Star-RS 25/2 jusqu'à ...-RS 25/6,  
Star-RS 30/2 jusqu'à ...-RS 30/6,  
Star-ST 25/...
- **Circulateurs Wilo, 140 mm :**  
Star-Z 20/1
- **Circulateurs Wilo, 180 mm :**  
Star-Z 25/2  
Star-Z 25/6

### Wilo-ClimaForm

#### Wilo-ClimaForm



#### > Wilo-ClimaForm

Isolation étanche à la diffusion de liquides pour corps de pompes dans les applications utilisant de l'eau froide (matériau : système Armacell).

Convient pour les pompes simples des gammes

- Wilo-Stratos
- Wilo-Stratos-Z
- Wilo-TOP-S
- Wilo-TOP-RL

Pour éviter la formation de condensats à la surface du corps de pompe et les dommages dus à la corrosion et aux gouttes d'eau sur le corps de pompe et l'installation en aval.

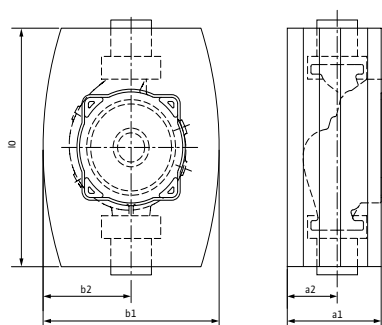
#### > Étendue de la fourniture

Coquille d'isolation à froid avec bande Armaflex pour l'étanchement mécanique entre l'isolation et la bride du moteur, notice de montage et emballage. Les moyens de traitement nécessaires au système Armacell (p. ex. produit de nettoyage spécial, colle AF, enduit de protection contre les UV) doivent être fournis par le client.

#### > Avantages et domaine d'application

- Coquille d'isolation à froid préfabriquée pour une isolation rapide des corps de pompes et un raccord sûr avec les isolations de tube, étanches à la diffusion de liquides, du fabricant Armacell GmbH et fournies par le client.
- Plage de température admissible du fluide véhiculé :  $-10\text{ °C}$  à  $+105\text{ °C}$
- Des contours et surfaces simples facilitent l'application des éventuels revêtements de surface à fournir par le client (p. ex. couche de peinture pour la protection contre les UV, tôles pour la protection contre les chocs)
- Transition propre pour l'isolation des tubes : raccords filetés/contre-brides sont entouré(s) par l'isolation
- L'adaptation ultraprécise à la géométrie du corps réduit le vide entre l'isolation et le corps de pompe, et donc l'inclusion d'humidité et d'air
- Dans les situations de montage difficiles d'accès, le matériau d'isolation en élastomère peut être découpé, puis recollé.

#### Plan d'encombrement





# Accessoires

## Isolation eau froide de pompe

### Wilo-ClimaForm

#### Dimensions, poids

Pour Wilo-...	Dimensions				
	$l_0$	$a_1$	$a_2$	$b_1$	$b_2$
	mm				
Stratos 25/1-4, 25/1-6, 25/1-10, 30/1-4, 30/1-6, 30/1-10 Stratos, Stratos-Z 25/1-8, 30/1-8	240	137	68	150,0	75
Stratos, Stratos-Z 30/1-12	240	145	75	150,0	75
Stratos 32/1-12	350	192	94	225,0	112,5
Stratos 40/1-4	350	199	101	240,0	120
Stratos, Stratos-Z 40/1-8	350	205	103	240,0	120
Stratos, Stratos-Z 40/1-12	380	207	107	240,0	120
Stratos 50/1-8	380	219	112	260,0	130
Stratos, Stratos-Z 50/1-9 Stratos 50/1-12	420	225	115	270,0	135
Stratos 65/1-9	420	239	121	280,0	140
Stratos, Stratos-Z 65/1-12	490	249	132	290,0	145
Stratos 80/1-12	520	262	133	320,0	160
Stratos 100/1-12	520	280	145	350,0	175
TOP-S 30/4, 30/6, TOP-RL 30/4, 30/6.5	240	133	76	170,0	85
TOP-S 25/5, 30/5, TOP-RL 25/5, 25/7.5, 30/7.5	240	117	62	144,0	72
TOP-S 25/7	240	110	62	176,0	88
TOP-S 25/10 <sup>1)</sup>	240	121	68	188,0	94
TOP-S 30/7	240	117	68	176,0	88
TOP-S 30/10 <sup>1)</sup>	240	121	68	188,0	94
TOP-S 40/4	345	200	102	240,0	120
TOP-S 40/7 <sup>1)</sup>	375	200	102	240,0	120
TOP-S 40/10	370	200	100	240,0	120
TOP-S 40/15 <sup>1)</sup>	375	210	106	260,0	130
TOP-S 50/4 <sup>1)</sup>	375	210	106	260,0	130
TOP-S 50/7	420	215	107	265,0	132,5
TOP-S 50/10	420	215	107	265,0	132,5
TOP-S 50/15 <sup>1)</sup>	490	250	202	265,0	132,5
TOP-S 65/7	420	230	114	265,0	132,5
TOP-S 65/10 (450 W)	470	230	113	280,0	140
TOP-S 65/13, 65/15	490	230	112	285,0	142,5
TOP-S 80/7 <sup>1)</sup>	500	260	140	320,0	160
TOP-S 80/10 <sup>1)</sup>	500	240	120	320,0	160
TOP-S 100/10 <sup>1)</sup>	520	270	137	345,0	172,5

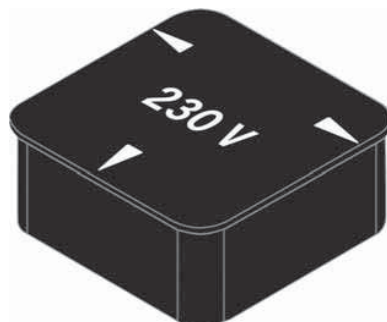
<sup>1)</sup> En raison de la géométrie complexe des corps de pompe, l'épaisseur de couche d'isolation de 19 mm peut être sous-dépassée en certains endroits pour cette ClimaForm.19 Avec des conditions d'exploitation extrêmes intervenant simultanément avec

- température du fluide basse (< 0 °C)
- température ambiante élevée (> 22 °C)
- humidité de l'air importante (> 72 %)

une formation de condensats limitée localement peut intervenir sur la surface de ClimaForm. Cela ne porte pas préjudice à la fonction de protection de la pompe. Il en va de même si la couche d'isolation de la ClimaForm est légèrement écrasée.

### Insert de permutation/organes de service

#### Adaptateur « N »



Pour la transformation dans la boîte à bornes des pompes à courant triphasé TOP-S/-Z et TOP-SD (2 fiches requises) à la **tension d'alimentation existante 3~230 V, 50 Hz.**

Poids env. 30 g.  
La commutation à 3 vitesses de la pompe est conservée.

**> Autres informations** **Page**  
• Description de la gamme ..... 391

#### Indicateur du sens de rotation Wilo



Indicateur du sens de rotation (5 pcs dans l'étendue de la fourniture) pour le contrôle sans contact/l'affichage du sens de rotation des pompes à rotor noyé en exécution à courant monophasé ou courant triphasé.

**> Autres informations** **Page**  
• Description de la gamme ..... 391

#### Organe de contrôle du sens de rotation/de service DKG-II



Organe de service Wilo avec fonction élargie pour le contrôle électronique sans contact du sens de rotation exact (pompes à moteur ventilé et circulateurs à rotor noyé) et pour le test d'une immobilisation de pompe possible (circulateurs à rotor noyé standard en exécution à courant monophasé ou courant triphasé). Appareil avec batterie de 9 V (usuelle) et notice d'essai.

**> Autres informations** **Page**  
• Description de la gamme ..... 391

# Accessoires

## Organe de commande et de service

### Insert de permutation/organes de service

#### Moniteur IR



Organe de commande et de service pour l'échange des données sans fil pour toutes les pompes Wilo avec interface infrarouge. Pour tous les moteurs de pompes et moteurs normalisés, sert à mesurer le sens de rotation, la fréquence du champ magnétique et le type de démarrage. Ecran (50 x 50 mm) pour l'affichage, p. ex., des valeurs réelles électriques et hydrauliques, ainsi que du point de fonctionnement de la pompe, des informations de service, des réglages de l'appareil, etc. Appareil y compris piles alcalines Mignon AA

**> Autres informations** **Page**  
• Description de la gamme ..... 392

#### Module IR

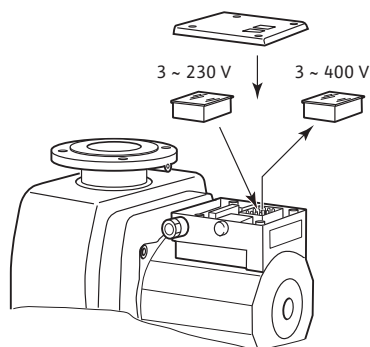


Organe de commande et de service pour l'échange des données sans fil pour toutes les pompes Wilo avec une interface infrarouge, adaptable dans l'emplacement réservé SDIO d'un Pocket-PC (PDA). Le logiciel Wilo fourni (CD-ROM) est compatible avec le système d'exploitation Microsoft Windows Mobile™ et permet de lire et de sauvegarder les articles des pompes ou encore d'envoyer des paramètres de pompes préalablement définis.

**> Autres informations** **Page**  
• Description de la gamme ..... 394

### Insert de permutation/organes de service

#### Adaptateur « N »



Pour la transformation dans la boîte à bornes des pompes à courant triphasé TOP-S/-Z et TOP-SD (2 fiches requises) à la **tension d'alimentation existante 3~230 V, 50 Hz**.

Poids env. 30 g.

La commutation à 3 vitesses de la pompe est conservée.

#### > Équipement/Fonction

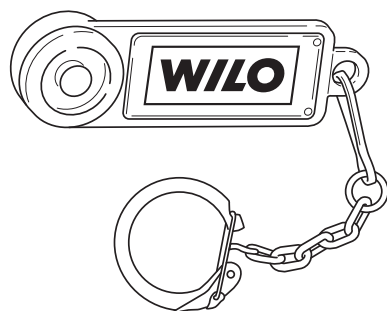
En remplaçant la fiche de la vitesse de rotation/tension de 400 V, fournie en série dans la boîte à bornes de la pompe, par l'adaptateur de 230 V (fourni en accessoire), il est ensuite possible de raccorder simplement la pompe au réseau 3~230 V.

Cet équipement ne permet pas le raccordement de la pompe à un réseau de 1~230 V.

Aucun câblage supplémentaire n'est nécessaire.

Le sélecteur manuel 3 vitesses reste en place.

#### Indicateur du sens de rotation Wilo

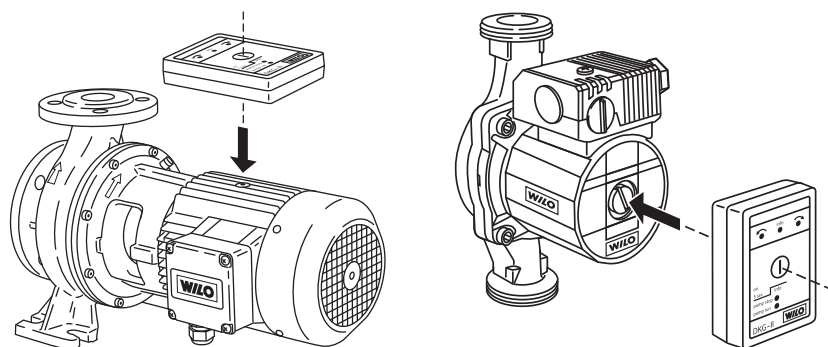


Indicateur du sens de rotation (5 pcs dans l'étendue de la fourniture) pour le contrôle sans contact/l'affichage du sens de rotation des pompes à rotor noyé en exécution à courant monophasé ou courant triphasé.

#### > Équipement/Fonction

L'indicateur puise l'énergie provenant du champ de fuite magnétique du moteur. Par conséquent, une batterie n'est pas nécessaire. Il se compose d'une rondelle amovible blanche et rouge, située derrière un capot en plastique transparent. Si l'indicateur est approché d'un champ d'énergie alternatif, la rondelle commence à tourner dans le même sens que le moteur de sorte qu'il est possible de déterminer le sens de rotation de la pompe. Si la rondelle commence à tourner, cela signifie que le moteur de la pompe est en marche.

#### Organe de contrôle du sens de rotation/de service DKG-II



Organe de service Wilo avec fonction élargie pour le contrôle électronique sans contact du sens de rotation exact (pompes à moteur ventilé et circulateurs à rotor noyé) et pour le test d'une immobilisation de pompe possible (circulateurs à rotor noyé standard en exécution à courant monophasé ou courant triphasé). Appareil avec batterie de 9 V (usuelle) et notice d'essai.

Les capteurs intégrés très sensibles mesurent le champ de dispersion du moteur de pompe lors de l'utilisation de l'organe de service. A partir de l'évolution horaire des capteurs, l'électronique détermine

- le sens de rotation et
- la rotation du rotor de la pompe, et donc le transport du fluide par la pompe.

Des DEL jaunes et rouges signalent rapidement et de manière claire toute perturbation de fonctionnement de la pompe le cas échéant.

# Accessoires

## Organe de commande et de service

### Description de la gamme du moniteur IR Wilo

#### Wilo-Moniteur IR



Fig. : moniteur IR Wilo ; Organe de commande et de service pour analyse de pompes

#### Domaines d'application

Organe de commande et de service moderne pour la commande à distance confortable des pompes Wilo à régulation électronique avec interface infrarouge des gammes Wilo...

- Stratos/Stratos-Z/Stratos-D
- Stratos GIGA
- VeroLine-IP-E
- VeroTwin-DP-E
- CronoLine-IL-E
- CronoTwin-DL-E

Il est également possible d'utiliser le moniteur IR sur toutes les pompes à rotor noyé ou à moteur ventilé sans interface IR. Le moniteur IR permet de contrôler le sens de rotation, la fréquence du champ magnétique et le type de démarrage de chaque pompe et de chaque moteur normalisé.

Le moniteur IR permet de modifier à distance les nombreuses fonctions des pompes. Toutes les commandes et les états de fonctionnement s'affichent lisiblement sur un écran LCD.

La fonctionnalité du moniteur IR est étroitement associée aux caractéristiques des pompes économiques et à haut rendement. La commande du Moniteur IR correspond à celle de la pompe, c'est-à-dire modification et confirmation des nouvelles valeurs grâce au bouton de commande rouge (commande à un seul bouton).

Le moniteur est un outil fonctionnel destiné aux installateurs et au personnel du SAV.

#### Exécution

Usage industriel grâce à son enveloppe plastique, robuste et anti-choc, ainsi que grâce à sa protection d'écran anti-rayures. Le moniteur est livré dans un étui supplémentaire de protection anti-chutes et antichoc.

#### Caractéristiques techniques

Caractéristiques techniques	
	Moniteur IR Wilo
Classe de protection	IP 43
Résistance aux vibrations	DIN EN 60068-2-6
Température de fonctionnement	-10 °C à +40 °C
Température de stockage	-20 °C à +70 °C
Zone d'émission et de réception	max. 8 m
Ecran	50 x 50 mm avec rétroéclairage réglable

#### Caractéristiques techniques

Alimentation électrique	2 piles alcalines Mignon 1,5 V taille AA (incluses dans l'étendue de la fourniture)
Durée de fonctionnement	env. 24 h en fonctionnement et éclairage permanents
Mémorisation des données	EEPROM
Interférence émise	EN 61000-6-3
Immunité industrielle	EN 6100062

#### Etablissement automatique de la connexion

Les informations sont échangées sans fil entre le moniteur IR et la pompe au moyen d'une lumière à infrarouge. En cas de conditions de montage confinées, un établissement automatique de la connexion (p. ex. plusieurs pompes côte à côte) évite l'activation simultanée de différentes pompes et amorce ainsi l'échange correct des données entre la pompe souhaitée et le moniteur IR. Il n'est pas nécessaire de codifier au préalable les différentes pompes.

#### Enregistrement des données

Les caractéristiques de fonctionnement mesurées immédiatement avant une erreur sont enregistrées dans la pompe et peuvent être utilisées ensuite par le moniteur IR pour établir un diagnostic.

#### Fonctions statistiques

Avec le moniteur IR, il est possible d'observer la puissance hydraulique (débit) de chaque pompe sur un graphique statistique (histogramme).

Il est ainsi possible d'obtenir un profil de charge de l'installation hydraulique sur une période de fonctionnement définie.

Les données statistiques préréglées sont mémorisées dans une mémoire non volatile (EEPROM).

#### Surveillance des piles

L'état des piles (accus) est contrôlé en permanence. Un signal d'avertissement apparaît sur le moniteur lorsque leur capacité s'amointrit.

### Description de la gamme du moniteur IR Wilo

#### Menu principal

Le menu principal du moniteur IR est subdivisé en 6 menus fonctionnels :

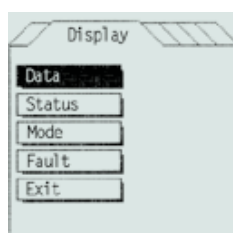
#### Menu 1 : « Communication »

Ce menu amorce l'établissement automatique de la connexion entre le moniteur IR et la pompe. Il est ainsi possible de sélectionner l'activation d'une pompe parmi un groupe de pompes  $\leq 1\ 000\ W$ .

#### Menu 2 : « Display »

Il est possible d'y lire les caractéristiques du système, p. ex. valeurs réelles hydrauliques et électriques, état de fonctionnement, mode de fonctionnement, message d'erreur.

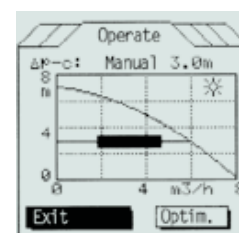
Pour plus de clarté, l'affichage fera la distinction entre les « pompes simples » et les « pompes doubles ».



#### Menu 3 : « Operation »

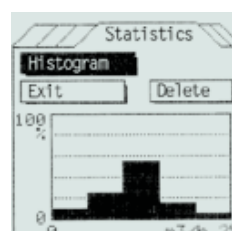
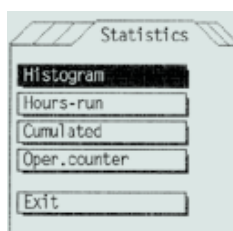
Ce menu permet d'afficher les données (valeurs de consigne actuelles) et de les modifier, p. ex. type de régulation, valeur de consigne, pompe marche/arrêt,

blocage de la commande manuelle de la pompe (pompe marche/arrêt, Ext. Off et SSM sont toujours actifs).



#### Menu 4 : « Statistics »

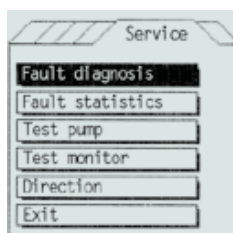
Le menu statistiques offre un histogramme complet des performances hydrauliques (débit Q) pour l'analyse des périodes de fonctionnement. Il est ainsi possible de se rendre compte de la charge de l'installation hydraulique sur une période donnée. De plus, ce menu comporte un compteur des heures de fonctionnement et données d'exploitation.



#### Menu 5 : « Service »

Dans ce menu, l'utilisateur peut diagnostiquer les défauts, établir des statistiques, tester le fonctionnement de la pompe, du moniteur IR et de l'interface série numérique, ainsi que contrôler le sens de rotation et mesurer la fréquence du champ magnétique.

Ces deux mesures peuvent également être effectuées sur toutes les pompes conventionnelles sans interface infrarouge.



#### Menu 6 : « Adjust »

Possibilité de personnaliser les paramètres suivants du moniteur IR : choix de la langue, réglage du contraste de la mise en veille, changement et activation du mot de passe personnel.



# Accessoires

## Organe de commande et de service

### Description de la gamme du module IR Wilo

#### Wilo-Module IR



Fig. : Module IR Wilo : organe de commande et de service pour analyse de pompes

#### Domaines d'application

Associé à un PDA ou à un Pocket-PC usuel, le module IR Wilo est un organe de commande et de service moderne pour la commande à distance sans fil et confortable des pompes Wilo à variation électronique avec interface infrarouge des gammes Wilo-...

- Stratos/Stratos-Z/Stratos-D
- Stratos GIGA
- VeroLine-IP-E
- VeroTwin-DP-E
- CronoLine-IL-E
- CronoTwin-DL-E

Les nombreuses fonctions de la pompe peuvent être réglées à distance sans fil à l'aide du module IR relié à un PDA/Pocket-PC. Les pompes retournent des données de fonctionnement et d'état détaillées qui peuvent être affichées clairement et de manière lisible sur l'écran du PDA/Pocket-PC. Un programme élaboré par Wilo garantit une structure claire de toutes les fonctions de commande. Les enregistrements de données spécifiques aux pompes peuvent être enregistrés et archivés sous forme de texte (format de fichier .rtf) ou sous forme de tableau (format de fichier .xls) avec des indications sur l'emplacement de montage ainsi que sur la date et l'heure.

L'utilisateur peut également recourir à l'ensemble des fonctions et programmes qu'offre un PDA/Pocket-PC. Les possibilités d'analyse et de réglage du module IR garantissent aux installateurs, aux bureaux d'études et aux utilisateurs finals un réglage optimal des pompes à variation électronique des gammes mentionnées plus haut dans des réseaux de circulation d'eau de chauffage, de ventilation et de climatisation et une documentation pendant tout leur cycle de vie.

#### Exécution

Pour faire fonctionner le module IR, un PDA ou un Pocket-PC est nécessaire et il doit satisfaire à certaines exigences :

- port de carte compatible SDIO
- système d'exploitation Windows Mobile, version 5.0 ou supérieure
- 5 Mo d'espace mémoire (au moins)
- interface Bluetooth pour l'imprimante (en option)
- UC cadencé à 300 MHz
- 64 Mo ROM
- 32 Mo RAM
- Ecran : 240 x 320 pixels

#### Actualisation du programme

Les logiciels actuels pour le module IR et le PDA/Pocket-PC peuvent être téléchargés sur Internet à l'adresse : [www.wilo.com](http://www.wilo.com).

#### Caractéristiques techniques

Caractéristiques techniques	
	Module IR Wilo
Classe de protection	IP 43
Résistance aux vibrations	DIN EN 60068-2-6
Température de fonctionnement	-10 °C à +40 °C
Température de stockage	-20 °C à +70 °C
Zone d'émission et de réception	max. 8 m, 15 °C
Ecran	50 x 50 mm avec rétroéclairage réglable
Alimentation électrique	par l'intermédiaire du PDA/Pocket-PC
Durée de fonctionnement	en fonction du PDA/Pocket-PC choisi
Mémorisation des données	EEPROM
Interférence émise	EN 61000-6-3
Immunité industrielle	EN 6100062

#### Etablissement automatique de la connexion

L'échange des données entre le module IR et la(les) pompe(s) s'effectue sans fil via une interface infrarouge à 33 kHz ou 455 kHz. Le transfert lent à 33 kHz garantit la compatibilité avec toutes les pompes à variation électroniques existantes équipées d'une interface infrarouge. En cas de conditions de montage confinées, un établissement automatique de la connexion (p. ex. plusieurs pompes côte à côte dans un distributeur) évite l'activation simultanée de différentes pompes et amorce ainsi l'échange des données correct entre la pompe souhaitée et le module IR. Un adressage manuel des différentes pompes n'est pas nécessaire pour la communication IR.

#### Enregistrement des données

Les caractéristiques de fonctionnement mesurées immédiatement avant une erreur sont enregistrées dans la pompe et peuvent être utilisées ensuite par le module IR et le PDA/Pocket-PC pour établir un diagnostic.

#### Fonctions statistiques

Avec le module IR, il est possible d'observer le point de fonctionnement hydraulique de chaque pompe sur un graphique statistique (histogramme). Ce qui permet ainsi de déterminer la charge hydraulique de la pompe sur une période de fonctionnement donnée.

### Description de la gamme du module IR Wilo

#### Menu principal

Le menu principal du module IR permet l'accès à dix menus de fonction.



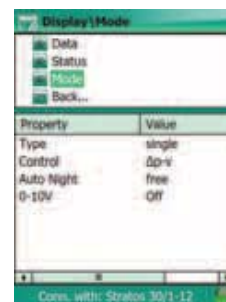
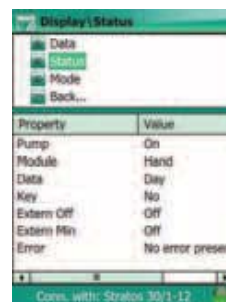
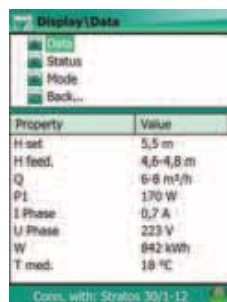
#### Menu de fonction 1 : « Communication »

Ce menu de fonction introduit la liaison automatique entre le module IR et la pompe. Toutes les pompes reconnues peuvent être activées ici sélectivement dans un groupe (p. ex. distributeur).



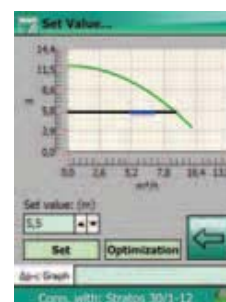
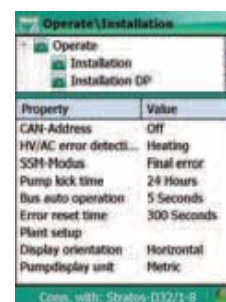
#### Menu de fonction 2 : « Display/Operating Data »

Les données hydrauliques et électriques d'exploitation s'affichent dans ce menu de fonction. En outre, des signalisations d'états et des informations sur le mode de pompage peuvent être appelées.



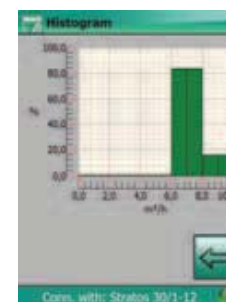
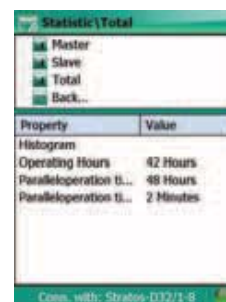
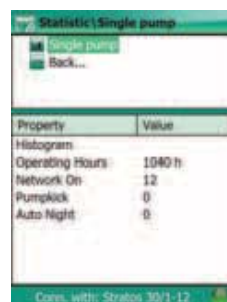
#### Menu de fonction 3 : « Operation »

Les données d'exploitation et les informations d'état s'affichent dans ce menu de fonction. Les réglages comme la sélection du modèle de régulation et la modification de la valeur de consigne peuvent être réalisés simultanément.



#### Menu de fonction 4 : « Statistic »

Ce menu de fonction permet d'afficher les données statiques qui peuvent être également remises à zéro ici. Un histogramme montre la distribution en pourcentage du débit pendant le temps de fonctionnement. La charge hydraulique de la pompe est rendue clairement de cette façon.





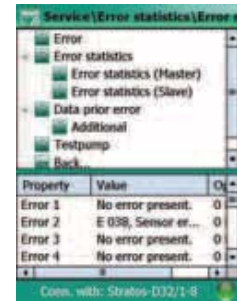
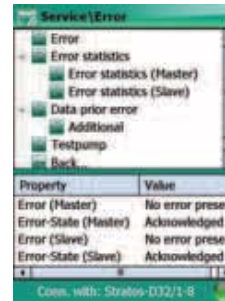
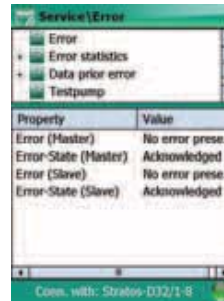
# Accessoires

## Organe de commande et de service

### Description de la gamme du module IR Wilo

#### Menu de fonction 5 : « Service »

Ce menu de fonction permet un diagnostic de pannes détaillé avec les caractéristiques de fonctionnement enregistrées, appliquées avant la dernière erreur. La mémoire des erreurs (principe FIFO) de la pompe est lue et différents tests automatiques peuvent être réalisés sur la pompe.



#### Menu de fonction 6 : « Adjust »

Ce menu de fonction permet la sélection d'une langue spécifique au pays et, pour la représentation des données d'exploitation, la sélection des unités SI ou US. La version de logiciel du module IR peut en outre être actualisée.



#### Menu de fonction 7 : « Print »

Des articles de pompes peuvent être imprimés dans ce menu de fonction. Le transfert de données vers une imprimante mobile est réalisé par l'intermédiaire d'une interface Bluetooth. L'imprimante doit être configurée séparément.



#### Menu de fonction 8 : « Open »

Ce menu de fonction permet d'ouvrir des jeux de données de pompes enregistrés.



#### Menu de fonction 9 : « Save »

Ce menu de fonction permet d'enregistrer les jeux de données de pompes en indiquant des désignations spécifiques à l'installation. La date et l'heure sont mémorisées automatiquement de telle façon que l'enregistrement répété d'un jeu de données donne une série chronologique.

Les fichiers sont enregistrés sur le PDA et peuvent être transférés vers le PC.



### Description de la gamme du module IR Wilo

#### Menu de fonction 10 : « Snap shot »

Il est ici possible de représenter les données essentielles de la pompe (à partir de l'exécution CAN) ou du système de pompage sous la forme d'un récapitulatif.



**motralec**

4 rue Lavoisier . ZA Lavoisier . 95223 HERBLAY CEDEX  
 Tel. : 01.39.97.65.10 / Fax. : 01.39.97.68.48  
 Demande de prix / e-mail : [service-commercial@motralec.com](mailto:service-commercial@motralec.com)  
[www.motralec.com](http://www.motralec.com)